

(ارتقا) نك - تابلو و طشره
ایچون بر سنه لك آونته سی ۳۳
غروشد. پوست بولی مقبولدر .
صالحی نالجه ارباب قله آچقندر - هر الی قلم
طوتان یاره ییلیر . مرکزی باب عالی
حاده سنده « معلومات » اداره خانه سیدر .

Journal illustré IRTIKA

ارتقا

ادبیات . فنون عسکریه و بحریه .
ونایع و تجارت و زراعت و صنایع
و معارف و امور نافع و اکتیهای فقراندن
باحث مصور جریده در . هر نوع خصوصیات
ایچون غرضه نك مدیری طاهر بکه مراجهت اولنور

Bureaux: 40, rue de la Sublime-Porte,
(Imprimerie Tahir bey) Stamboul.

نسخه سی: ۲۰ پاره یه در

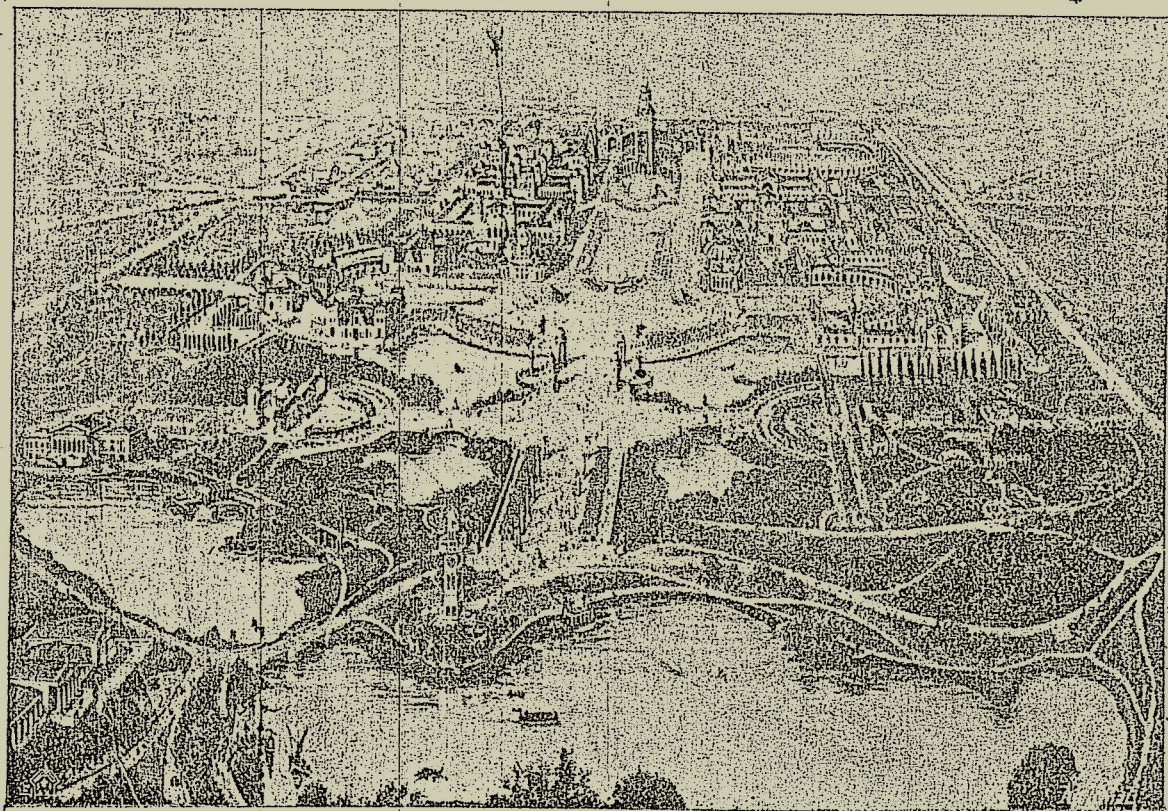
شمه دیک جمعه کونلری نشر اولنور

نسخه سی: ۲۰ پاره یه در

اکیلیات

آمار منظومه

قادیله دایر



۱۹۰۱ سنه سنده آمریقا ده اجرا اولنه حق بوقالو سرکیسک منظره عمومی سی

طوروب مستخیل بر زمان، صوکره اوزاقلردن
نلان بر حسی تعقیب ایلنلر اهتمامیه
اوزاقلاشدی بطی برهیکل سودا خرامیه
یاننده قاینانشان خلقه تمایل ایلوب بعضاً.

اوزاقلاشدی، ید نرمنده کی شمسیه فطرتدن
نه وارسه شوخ و مستغنی بتون روحیه سویلردی،
او بعضاً عادتاً خندان ایدی بعضاً مکدردی؛
صانیرسک برلسان راز ایدی نازو محبتدن!..

بر آرتوردی و صکره هپ بو استحسان و تقدیره
کولوب بوش بر او موزسیلکنتیسیله قاچدی مستحقر
بتون امیدلر سوندی پنده خائب و خاسر...

— قادیلر بویه در: اولر چه جرمت بر بلاهتدر
قاین بر شیشه محکوم اولق ایستر بر طبیعتدر
محبت اونده حتی منتظر در عتف و تحقیره!..

سلیمان نسیب



احتیاج مغفرت

اویاندی فکرک اسایش و سکوتی
زهرلین، کیزن واهات ملعونه؛
وبن، بو عالم قانی به قارشى مستغنی
مقابرک، قوشه برق ظلمت کتومه سنه،

حضور لایتناهیته مکوکبده
ظهور رحمت و غفرانه منتظر، نادم
خشوع قلب ایله اقرار سیات ایتدم.
دورور کیدی مقابر بوتون مراقبه ده؛

وهر مزاره بویه ک بر سرو نکهباندی،
بوهر مزاری یشیل برچامک، یابر سروک
مظله سنده اویومتق، اومیت اجسادى
اوجان سحاب رنگینه قلب ایدوب چوک،

آثیر صاف و کبودنده سرسری، سائر،
غروب وفجری، جباله و بحاری کز دیرمک:
خیال وحسمی او قشار، نه خوش بر عادتدر!
بر اهتزار تحسسه اهتزاز ایده رک

دوران سرورک امواته ضایه صالیدنی
کیدوب مشاهده ایتدکجه، روح مقتورم
صانیرکه آغلیور آثار سایه دن محروم
اولان مقابرک او کسوز حیات عربانی.

نسیم هول شبک، بر سرائر ادوار،
جناح موخشی هر سروه ایلدکجه تماس،
ملاذ رحمت اولان عالم مقبره خاص
ایکلتیلرله، صدالرله ایکلیوردی جوار؛

وچار پیوردی اونیالش صماخ رقتیه
عصرلرک متالم مشافهاتی کبی.
برأل فراز سبادهن سیرادقات شبی
پرآنده رفیع ابله، صاندم نگاه دقتیه

حیات مقبره موعود اولان بر آتیه
دهور ماضیه کائناتی کوستریور.
بورؤیت، آدمه برنشوه بهشتیه
قارشمش اک دلی بر خواهش عدم ویریور.

سما، زمین مقارب کیدی بر برینه .
نه بر صدای مواخذ، نه بر نگاه غضب،
سما درین... نه قدر بکزیوردی هر کوکب
محیط مغفرتک موجّه ظواهرینه...

ظلام ایچنده نکهبان ساهر اموات
اولان، عبادت ایدن سالخورده بر سروک
اوسایه گاه سیاهنده، ناظر سموات،
عبادت ایتدم، آچلمشدی بر فضای نوین

سهر نوره مقابل، وزیر پاینده .
سکوت... هپ قایلر، دالغله، نبات اویوبور؛
سکوت... صانکه اومظم محیط نأتمده
أمل غنوده، معاصی و سیات اویوبور،

ایچمده شهپرک زهر قهری دالغله لایر
کیدى؛ وفرت یأسمله ایکه دم و دیدم:
«هر ارتکاب ایدیلن جریمه بر جزا حقدر،
دیمک بودار مجازات ایچنده نومیديم.

فقط بن ایشله دیکم اک کوچوک قباحته
بر اضطراب درونیه ایکه دم دوردم؛
اولورسه رحمت حقندن ده فطرتم محروم
بورجرای مکرر دیمکدر البته.

بشرده حاکم ایکن هر دقیقه حس ندم .
او حسله توأم ایکن بر عذاب وجدانی
مقدر اولمادر ایجاب عدل یزدانی
بو آدمیه مطلق یامغفرت، یاعدم .

عدم، جهانده کی محتک مکافاتی،
عدمده روحز اولق موبدا گمراه!
بوزاردی صانکه دوشونجهم حضور امواتی،
بوفکر تاره باقوب بن ده ایتدم استکراه،

افقده مدخل غفرانه بکزه بن قرق
ضیاسی عالم ارواحه پیک زحمتدی،
بوینلکمده ده اعمال سیات اثرک
لقای ظلمتی پوشیده ندامتدی.

ایچمده وسوسه لر، شهپرلر بتون داغیلیر
کیدى. دويدم، اوزاق بر صدای روحانی
سکوت لیل اراسندن دیوردی: ای قانی
ندامت ایتک امین امین اولکه عفو اولنقدرد.

فائق عالی

